



Stato: 15.06.2021

PROMEMORIA PER LE RICERCHE INTERNAZIONALI DI PERSONE AI FINI DI ESTRADIZIONE

Nota: prima di richiedere la diffusione di una ricerca la direzione della procedura (ministero pubblico, autorità di esecuzione di pene e misure, tribunale) dovrebbe assicurarsi che la polizia abbia interrogato tutti i sistemi nazionali in merito a un possibile soggiorno in Svizzera della persona ricercata.

I. DOMANDA

1. Domanda di ricerca:

Domanda: da inoltrare in forma scritta all'Ufficio federale di giustizia (UFG), Settore estradizioni (cfr. registro documenti "Domanda di ricerca internazionale di persone", link: <https://www.bj.admin.ch/bj/it/home/sicherheit/rechtshilfe/strafsachen/auslieferung.html>); in caso di urgenza la domanda può essere annunciata telefonicamente, al di fuori degli orari d'ufficio per tramite di Fedpol al picchetto UFG (24/7). Inoltre da anticipare per via elettronica a irh@bj.admin.ch.

2. Indicazione dello spazio di ricerca: indicare lo spazio geografico desiderato (p.es. Europa, spazio Schengen, Stati limitrofi, Nord America, tutto il mondo o singoli Stati). Di regola è dapprima consigliata una diffusione in Europa o unicamente nello spazio Schengen. Le domande di ricerca rivolte al di fuori di questo spazio geografico sottostanno a condizioni particolari, segnatamente in materia di mezzi probatori e presuppongono chiarimenti da parte dell'UFG. Vi preghiamo di consultare le indicazioni contenute nel formulario «Richiesta di diffusione di ricerca internazionale». È importante rilevare che una ricerca diffusa nello spazio Europa è di regola visibile anche da tutti gli altri Stati e può quindi servire come ricerca di luogo di soggiorno a livello mondiale. Nel contempo aumentano anche i rischi legati a qualsiasi ricerca internazionale (p. es. arresto indesiderato di breve durata o presa di conoscenza della ricerca internazionale da parte della persona ricercata). Per qualsiasi quesito nel merito si prega di contattare l'UFG.

3. Iscrizione in RIPOL: deve essere già stata effettuata al momento della diffusione della ricerca internazionale o avvenire parallelamente (eccezioni sono possibili solo in concerto con l'UFG). Questa iscrizione dovrà essere revocata unicamente dopo l'avvenuta estradizione, onde evitare la prematura cancellazione della collegata ricerca nel SIS.

4. Assicurazione che in caso di arresto all'estero tutti i documenti necessari a sostegno della domanda formale di estradizione, incluse eventuali traduzioni, saranno messi a disposizione dell'UFG e che tutte le spese in vista dell'extradizione saranno prese a carico.

5. Autorità richiedente: cognome/nome, reperibilità (numero telefonico o email, di preferenza diretti) e firma della competente autorità richiedente (ministero pubblico, autorità di esecuzione di pene e di misure o tribunale giudicante).

II. CONTENUTO

1. Indicazioni in merito all'identità della persona ricercata: cognome(i), nome(i), data di nascita, luogo di nascita (e non di attinenza), nazionalità, stato civile, filiazione (nomi dei genitori), precedenti nomi, connotati (colore dei capelli e degli occhi, altezza, corporatura, cicatrici, tatuaggi, ecc.). Queste indicazioni devono essere verificate e per i cittadini stranieri, nel limite del

possibile, anche con l'aiuto delle autorità del Paese d'origine. Fotografie e/o materiale dattiloscopico, se esistenti, sono da allegare alla domanda e da trasmettere all'UFG.

Indicazioni in merito a documenti d'identità: passaporto o carta d'identità (numero, luogo e data del rilascio, autorità di rilascio, validità). Se non sono disponibili indicazioni in merito a una di queste informazioni siete pregati di farne menzione.


2

Alias: da indicare unicamente nei casi in cui possano effettivamente contribuire al successo della ricerca ed evitare l'arresto di terzi (indicare precisamente l'origine dell'alias e la probabilità del suo utilizzo, indicare i numeri di documenti di legittimazione usurpati, ecc.). Queste condizioni devono essere motivate per ogni alias registrato in RIPOL.

2. Titolo di arresto: ordine di arresto (o atto di accusa con mandato di arresto) o sentenza definitiva ed esecutoria, data, autorità emittente, eventuale numero, qualificazione giuridica del delitto così come data prevista per la prescrizione. Inoltre, in caso di: Ordine di arresto: pena comminatoria incorsa (pena massima).
 - Sentenza: pena inflitta, ev. pena residua, ev. indicazioni in merito alla revoca della pena inflitta con il beneficio della condizionale, data della crescita in giudicato; in caso di sentenza contumace: indicazioni in merito alla citazione, alla rappresentanza legale (patrocinatore scelto o d'ufficio), ad eventuali ricorsi nonché alla notifica della sentenza.
 - → L'originale del titolo di arresto rispettivamente una copia firmata originale con l'indicazione „certificata conforme all'originale“ deve essere allegata alla domanda di ricerca trasmessa all'UFG. Nel caso di urgenza questa dovrà celermente essere inviata ulteriormente.
3. Fattispecie: luogo e data di commissione del reato, modus operandi (descrizione il più preciso possibile dei fatti, nome delle vittime, ecc.). Poiché le autorità estere devono poter qualificare la fattispecie secondo il proprio diritto, semplici qualificazioni giuridiche non sono sufficienti. La descrizione della fattispecie deve inoltre essere fondata e motivata (alcuni Stati possono richiedere, nel caso di ordini di arresto, la produzione di mezzi di prova). La descrizione della fattispecie dovrebbe essere la più completa possibile (onde evitare eventuali domande di estensione dell'extradizione). La fattispecie è preferibilmente da integrare nell'ordine di arresto (vi preghiamo di non trasmettere rapporti di polizia dettagliati, che contengono informazioni che di regola non sono rilevanti per l'extradizione).
Nel caso di sentenze: vi preghiamo di trasmettere la descrizione dei fatti, possibilmente riassunta, in un documento separato (p.es. integrato all'ordine di esecuzione ai sensi dell'art. 439 CPP) per i reati per cui la persona ricercata è stata effettivamente condannata (vedi anche formulario richiesta diffusione di ricerca internazionale).
4. Ulteriori indicazioni: possibile luogo di dimora all'estero, persone che potrebbero accompagnare la persona ricercata, abitudini particolari, veicoli utilizzati per la fuga, particolare pericolosità, conoscenze linguistiche, ecc. Avviso: misure mirate di ricerca all'estero (p. es. controlli telefonici) sono da coordinare con l'UFG rispettivamente richiedere all'UFG (di competenza dell'UFG nell'ambito delle domande di ricerca internazionale di persone). Infine l'UFG deve essere tenuto costantemente aggiornato in merito ai nuovi sviluppi della vicenda.

III. CONTATTO

I collaboratori dell'UFG, Settore estradizioni, restano volentieri a disposizione durante l'orario d'ufficio:

 **058 462 11 20** segretariato

E-mail: irh@bj.admin.ch

Al di fuori dell'orario d'ufficio (servizio di picchetto 24 h):

 **031 327 10 60**

E-mail: einsatzzentrale@fedpol.admin.ch

 **031 327 10 66**

E-mail: sirene@fedpol.admin.ch